

QUESTIONNAIRE COMPLEMENTAIRE A UNE DEMANDE DE VISA 签证申请补充问题
(Document à compléter en français ou en anglais et à joindre au dossier) (请用法文或英文填写, 并随同申请材料一并提交)

1/- Identité 基本信息: Nom 姓: Prénom 名: né (e) le 出生日期:
Nom de votre père 父亲姓名: Nom de votre mère 母亲姓名:
Nom de votre époux/épouse 配偶姓: Prénom de votre époux/épouse 配偶名:
Date de naissance de votre époux/épouse 配偶出生日期:
Nom de votre enfant(s) 子女姓: Prénom de votre enfant(s) 子女名:
Date de naissance de votre enfant(s) 子女出生日期:

2/- Motif du voyage (cochez la case correspondante) 旅行目的 (请选择相应选项):

- Visite privée à des amis 访友 Visite familiale 探亲 Visite professionnelle 公务 Tourisme 旅游
 Autre (préciser) 其它, 请加以说明

3/- Profession et ressources financières en Chine 在中国的职业和经济来源:

3.1 Quelle est votre situation professionnelle? 当前的职业状况? Salarié 工薪人员 retraité 退休 sans emploi 无业 étudiant 学生
 femme au foyer 家庭妇女 autre 其它
3.2 Si autre, préciser: 如是其它, 请加以说明

3.3 Si vous êtes salarié quels sont les nom et adresse de votre employeur? 如您是工薪人员, 请填写您雇主姓名和地址?
.....

N° de téléphone: 电话号码..... N° de télécopie: 传真号码..... Courriel: 电子信箱.....

3.4 Depuis quelle date travaillez-vous pour cet employeur? 您从什么时候开始为该雇主服务?

3.5 Quelle est l'activité de votre entreprise? 您所在企业经营哪方面的业务?
.....

3.6 Quelles sont vos fonctions/votre emploi? 您的职务和工作性质.....

3.7 Vos revenus mensuels (RMB) 月收入 (人民币: 元):

- Salaire ou revenus professionnels 工资及其它性质的劳动报酬
- Retraite 退休金
- Revenus locatifs 出租所收租金
- Revenus autres (conjoint, parents, bourse) 其它收入(伴侣、父母、奖学金)

3.8 Bénéficiez-vous d'un congé? 您赴法期间是否是休假? Oui 是 non 不是 Si oui, est-il rémunéré? 如是,是否带薪? oui 是 non 不是

4/- Statut familial 家庭状况:

4.1 Quelle est la nationalité de votre conjoint? 您伴侣的国籍是?

4.2 Avez-vous des enfants? 是否有子女? oui 有 non 没有

4.3 Si oui, combien?: 如有, 几个?

4.4 Si oui, voyagent ils avec vous? 如有, 他们此次是否和您一起旅行? oui 是 non 不是

4.5 Quel est leur lieu de résidence? 子女的定居地点为? Chine 中国 France ou un Etat Schengen 法国或另一个申根国家

Autre pays étranger 其它国家

5/- Votre logement en Chine 您在中国的住所:

5.1 Etes-vous propriétaire? 您是否房主? oui 是 non 不是 locataire? 是否承租人? oui 是 non 不是

5.2 Depuis quelle date habitez vous à cette adresse? 您从什么时间开始在这个地址居住?

6/- Votre séjour dans l'espace Schengen 您此次去申根国家:

6.1 Vous voyagez 您此次旅行是: seul 独自 avec de la famille ou des amis 和亲人或朋友一起 avec des collègues 和同事一起

6.2 Avez-vous de la famille ou des amis en France ou dans un Etat Schengen? 您在法国或其它申根国家是否有亲人或朋友?

oui 有 non 没有

6.3 Quel sera votre itinéraire dans l'espace Schengen? 您在申根国家的旅行线路是?

6.4 Parlez vous des langues étrangères? 您是否讲外语? oui 是 non 不是

Si oui, lesquelles? 如是, 您可以讲哪几国语言

6.5 A quelle date souhaitez-vous voyager? 您预计出发的时间为?

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis conscient de ce que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du visa s'il a déjà été délivré et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard.

我保证我所提供的信息都是正确和全面的。我知道虚假信息将导致我的申请被拒绝; 如果签证已发放给我, 将会被取消并会追究我的刑事责任。

Fait à 申请地点

Date: 申请时间

年 月 日

Signature (签名):